EN Important additional information to your manual!
Hereby, Bosch Security Systems GmbH declares that the radio equipment type FERION 5000 OW is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
www.boschsecurity.com/ferion/downloads/Documents-5000/ EC-declaration_-FRP-5000-OW_multilang.pdf

Max. transmission power of the FERION 5000 OW is 10dBm.

FR Informations complémentaires importantes pour vos notices d'utilisation!
Par la présente Bosch Security Systems GmbH, déclare que cet équipement radioélectrique FERION 5000 OW est conforme à la Directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse Internet suivante:
www.boschsecurity.com/ferion/downloads/Documents-5000/EC-declaration_FRP-5000-OW_multilang.pdf

Max. puissance d'émission de FERION 5000 OW est de 10dBm.

DE Wichtige Zusatzinformation zu Ihrer Bedienungsanleitung!
Hiermit erklärt die Bosch Sicherheitssysteme GmbH, dass dieser Funkanlagentyp FERION 5000 OW der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: **www.boschsecurity.com/ferion/downloads/Documents-5000/ EC-declaration_FRP-5000-OW_multilang.pdf**

Max. Sendeleistung des FERION 5000 OW ist 10dBm.

Bosch Sicherheitssysteme GmbH
Robert-Bosch-Platz 1
70839 Gerlingen, Germany

+49 (0)89-6290-0

info.ferion@de.bosch.com
www.boschsecurity.com/ferion

FRP-5000-OW_RE-D V002

BOSCH

Wireless Smoke Alarm

FERION 5000 OW

BOSCH

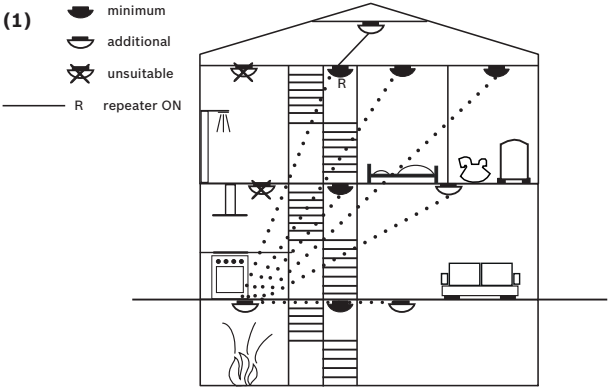
cs

Obsah

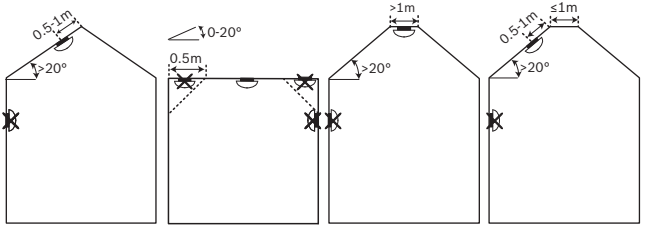
1	Graphics	4
2	Úvod	6
3	Montáž	7
4	Radiosíť	9
5	Údržba	13
6	Technické údaje	14
7	Zákaznický servis	17

1 Graphics

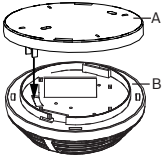
(1)



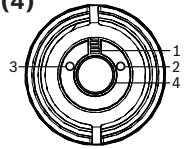
(2.A) **(2.B)** **(2.C)** **(2.D)**



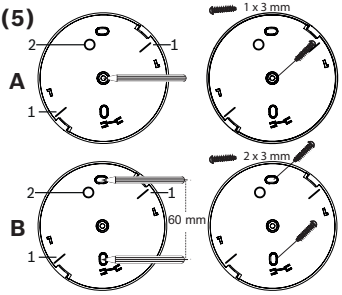
(3)



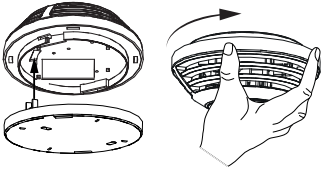
(4)



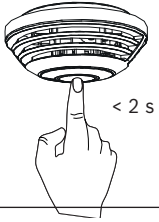
(5)



(6)



(7)



2 Úvod

Bezdrátový hlásič kouře FERION 5000 OW se zabudovanou baterií s dlouhou životností, zabudovanou sirénou (4.1), LED indikátorem poplachu (4.2), nouzovým světlem (4.3) a velkým ovládacím tlačítkem (4.4) je určen výhradně k použití v obytných prostorách. Zařízení vás spolehlivě informuje o vypuknutí ohně v domě nebo bytě. Pokud kouřové emise překročí určitou hranici, spustí se alarm. Více informací, prohlášení CE a prohlášení o vlastnostech najdete na webu www.boschsecurity.com/ferion/. V zájmu správného fungování je nutné dodržovat bezpečnostní pokyny a upozornění uvedené v tomto návodu. Zařízení nelze žádným způsobem upravovat. Máte-li jakékoliv otázky o principu fungování, bezpečnosti nebo připojení zařízení, poraďte se v místě nákupu.

Výstraha!

Používejte pouze originální díly. Používejte výhradně instalační materiály doporučené v tomto návodu. Zařízení nepřebarvujte! Nezakrývejte je tapetou! Je doporučena výměna po uplynutí 10 let.

Poznámka!
Nepoužívejte, vykazuje-li zařízení známky poškození, nebo v případě poruchy. Vadná zařízení vracejte na místo nákupu.
Není vhodné pro osvětlení místností v domácnosti!

	Stará zařízení nejsou určena k likvidaci jako směsný odpad. Likvidujte je v souladu se směrnicí o odpadních elektrických a elektronických zařízeních v místních sběrnách.

Součásti balení
1 Hlásič kouře: patice (3.A) a hlavice hlásiče (3.B)
Upevňovací materiál: 1 šroub, 1 zástrčka

3 Montáž

Poznámka!
Zařízení je navrženo k instalaci DIN 14676 na rovný či šikmý strop. Montáž na zeď není povolena.

Proveďte následující úkony: Přesné informace o jednotlivých krocích naleznete na následujících stránkách v tomto návodu k obsluze. Viz rovněž grafika na začátku tohoto návodu k obsluze.

1. Určení místa montáže. (1) Dodržujte pokyny týkající se *Nevhodná umístění hlásiče, Strana 8* a pokyny týkající se *Slyšitelnost, Strana 8*. Každé zařízení je nutné instalovat vodorovně do středu stropu. Dodržujte minimální vzdálenost

0,5 m od stěn či předmětů. Na šikmých stropech se sklonem > 20° je nutné hlásič umístit 0,5 m až 1 m od vrcholu stropu. (2.A), (2.B), (2.C), (2.D)

2. *Připojení zařízení, Strana 10*. Pro test sítě umístěte zařízení v blízkosti určeného místa montáže: *Testování sítě, Strana 10*. Pokud je to nutné, zapněte na jednom zařízení funkci opakovače, viz *Funkce opakovače, Strana 11*.
3. Pro každé zařízení: *Montáž patice*. (5) Dodržujte značku (5.2) pro nastavení nouzového světla a značky (5.1) pro vyrovnání se BOSCH štítkem/sirénou.
4. *Kontrola funkce, Strana 13*, pro každé zařízení po jeho uvedení do provozu. (6) (7)

Nevhodná umístění hlásiče

– kuchyň či koupelna (pára)
– prostory s otevřeným ohništěm (kouř)
– v bezprostřední blízkosti halogenových lamp, transformátorů, zářivek a úsporných svítidel
– garáže (výfukové exhalace)
– prašné a špinavé prostory
– v blízkosti oken či ventilátorů (pohyb vzduchu)
– poblíž míst, kde se kouří

Slyšitelnost

Je třeba, aby alarm byl slyšet ze všech míst v domě nebo bytě. Alarm musí doslova každého vzbudit. Pokud je to nutné, přizpůsobte počet zařízení pro dosažení slyšitelnosti alarmu v celé budově nebo bytě.

Montáž patice

Namontujte patici pomocí jednoho středového šroubu a zástrčky. (5.A) Nebo volitelně použijte dva šrouby a dvě zástrčky. (5.B) Pro uvedení zařízení do provozu našroubujte hlavici hlásiče na patici ve směru hodinových ručiček až do zacvaknutí. (6)

4 Radiosíť

Až 40 hlásičů FERION 5000 OW lze propojit do sítě. Poplach se tak spustí na všech zařízeních a umožní tak rychlejší reakci na vzdálenější oheň. Před montáží na strop, umístěte zařízení, která chcete propojit, vedle sebe. Musí být zachována minimální vzájemná vzdálenost 1 m.

Poznámka!
Hlásič FERION 5000 OW není kompatibilní s modelem FERION 3000 OW. Oba typy nelze zapojit ve stejné síti.

Poznámka!
Tímto Bosch Sicherheitssysteme GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení FERION 5000 OW je v souladu se směrnicí 1999/5/EC a je určeno pro použití ve všech zemích Evropské unie. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: www.boschsecurity.com/ferion/

Než začnete programovat hlásiče, přečtěte si pozorně následující pokyny.

Připojení zařízení

Pokud zařízení, které chcete připojit, nebylo předtím používáno, pokračujte krokem 1. Pokud zařízení, které chcete připojit, již bylo používáno, demontujte hlavu a patici zařízení. Potom stiskněte a podržte tlačítko na asi 4 s pro vymazání zařízení pro instalaci. Pokud zařízení již bylo prvkem sítě, nejprve je resetujte, viz *Odpojení zařízení (reset), Strana 12*.

1. Obě zařízení musí být v provozu (sestavená hlavice a patice) a v normálním režimu (žádný optický signál).
2. U obou zařízení stiskněte a podržte tlačítko cca 4 s, dokud obě zařízení nezačnou blikat oranžově (připojení). -> Po krátké prodlevě se u zařízení rozsvítí zelená kontrolka (úspěšné připojení) nebo červená kontrolka (připojení selhalo).

Pro připojení dalšího zařízení zopakujte tento postup pro jedno zařízení stávající sítě a pro nenaprogramované zařízení. (Propojit lze až 40 zařízení.)

Jakmile jste propojili všechna zařízení a tato zařízení jsou opět v normálním režimu (žádný optický signál), odzkoušejte síť.

Testování sítě

Kromě *Kontrola funkce, Strana 13* (7) pro každé zařízení, proveďte test sítě:

1. Vyberte zařízení, které musí pokrýt nejdelší vzdálenost k připojeným zařízením. Pro vyslání testovacího rádiového signálu stiskněte a podržte tlačítko na cca 4 s, dokud LED dioda nezačne blikat oranžově (připojení).
2. Stiskněte a uvolněte ovládací tlačítko (< 2 s).

Po krátké prodlevě blikají zelené kontrolky všech zařízení v síti po dobu 5 minut (žádný zvukový signál). Pokud tomu tak není, postup připojení selhal nebo je vzdálenost mezi připojenými zařízeními příliš velká (připojená zařízení na sebe vzájemně nedosáhnou). Pro rozšíření provozního dosahu zapněte funkci opakovače.

Pro dřívější vypnutí blikání stiskněte a podržte tlačítko na cca 10 s.

Poznámka!

Přenos radiosignálu může být rušen budovami, vegetací, zdmi, stropy, či vysokofrekvenčním rušením. Bezdrátový signál je silně stíněn také plnými ocelovými nosníky, rozsáhlými kovovými povrchy nebo podobnými prvky v blízkosti. Zařízení nehlásí automaticky snížení provozního dosahu nebo ztrátu síťového spojení.

Funkce opakovače

Pokud test sítě ukázal, že není možné dosáhnout na všechna zařízení, vyberte poslední dosažitelné zařízení a zapněte jeho funkci opakovače, aby se rozšířil jeho provozní rozsah. Jedno

zařízení v síti může být nakonfigurováno jako opakovač, aby se pokryly dlouhé vzdálenosti. (1) Viz také www.boschsecurity.com/ferion/.

1. Pokud je zařízení v normálním režimu (žádný optický signál), stiskněte a podržte tlačítko na cca 4 s, dokud LED dioda nezačne blikat oranžově (připojení).
2. Stiskněte a podržte tlačítko na cca 4 s. -> LED indikátor se rozsvítí červeně (vypnutá funkce opakovače) nebo zeleně (zapnutá funkce opakovače) na dobu 30 s. Chcete-li změnit režim funkce opakovače, stiskněte a uvolněte tlačítko (< 2 s). -> LED indikátor ihned změní barvu. Po 30 sekundách se zařízení znovu přepne do normálního režimu.

Přidávání zařízení do stávající sítě

Proveďte postup *Připojení zařízení, Strana 10* pro jedno zařízení ve stávající síti a pro nenaprogramované zařízení. (Propojit lze až 40 zařízení.)

Odpojení zařízení (reset)

Pro odpojení zařízení obnovíte nastavení z výrobního závodu. Zařízení bude pokračovat v práci, ale nebude již propojeno s ostatními zařízeními.

– Pokud je zařízení v normálním režimu (sestavená hlavice a patice, žádný optický signál), stiskněte a podržte tlačítko na více než 10 s. -> LED dioda zabliká nejprve oranžově (připojení), potom červeně (reset). Po uvolnění tlačítka se LED indikátor změní z červené a zelené na oranžovou (LED test).

5 Údržba

Kontrola funkce

Pro každé zařízení musí být každý měsíc provedena vizuální kontrola a kontrola funkce. Po funkční kontrole je zařízení ztlumeno na dobu 10 minut, i v případě že je spuštěn alarm.

– Zařízení je v normálním režimu (žádný signál). Pro provedení kontroly funkce stiskněte a uvolněte tlačítko (< 2 s). (6) -> Zazní tři signály sirény o hlasitosti ≥85 dB(A), LED indikátor bliká červeně, nouzové světlo svítí. Potom LED indikátor bliká jednou každých 10 sekund (ztlumeně). Po 10 minutách se zařízení znovu přepne do normálního režimu.

Pokud funkční kontrola selže, zařízení je vadné a musí být vyměněno.

Ukončení sirény (signálu alarmu)

LED indikátor zařízení, které poplach spustilo, rychle bliká červeně.

– Pokud stisknete a uvolníte tlačítko (< 2 s) zařízení, které spustilo alarm, všechna zařízení přestanou vydávat zvukový signál a zhasnou nouzová světla (prodleva až 16 s).
– Pokud stisknete a uvolníte tlačítko (< 2 s) jiného zařízení v síti, všechna zařízení (s výjimkou toho, které spustilo alarm) přestanou vydávat zvukový signál a zhasnou nouzová světla (prodleva až 16 s).

Po vypnutí zvukového signálu (sirén), LED indikátor zařízení, které spustilo poplach, bliká červeně jednou každých 10 s (ztlumeně). Po 10 minutách se zařízení znovu přepne do normálního režimu.

Znečištěná komora pro měření kouře/vybitá baterie
Pokud se siréna krátce ozve třikrát každých 43 sekund (znečištěná komora pro měření kouře), musíte zařízení vyměnit.
Pokud se siréna krátce ozve jednou za 43 sekund (vybitá baterie), musíte zařízení vyměnit také.
Pokud se siréna krátce ozve jednou za 3 hodiny, zařízení takto indikuje vybitou baterii jiného zařízení v síti. Zařízení s vybitou baterií vydává zvukový signál každých 43 s a musí být vyměněno.

6 Technické údaje

Akustický tlak ve vzdálenosti 3 m v dB(A)	≥85
Napájení (2 × 3 V, bez možnosti výměny)	LiMnO2
Rozměry (průměr × výška, mm)	119 x 50
Hmotnost (g)	167
Třída ochrany krytem (EN 60529)	IP20
Provozní teplota (°C)*	0 ... +45
Skladovací teplota (°C)*	-10 ... +55
Max. relativní vlhkost (%, nekondenzující)	93

Záruka bez baterií (roky)**	10
Typická životnost baterie (roky)***	10

* vysoká teplota (> +30 °C) snižuje životnost baterie
** během standardního používání a provozu, jak je uvedeno v uživatelské příručce
*** na základě typické skladovací teploty (-5 ... +30 °C) a typické provozní teploty (+5 ... +30 °C) a testu funkčnosti, který je prováděn každý měsíc

Certifikace	CE , VdS , Q-Label
Harmonizované normy	EN 14604:2009-02
	1999/5/EC

Bezdrátový provoz

Přenosové pásmo (MHz)	868.3
Kategorie přijímače (třída SRD)	2
Klíčovací poměr (%/h)	1
Dosah ve volném prostoru (s vypnutou funkcí opakovače; m)	≤100
Max. počet zařízení v síti	40

Signalizační prvky

Režim	Optický	Slyšitelný signál
Normální stav	-	-
Test funkčnosti OK	rychle bliká červeně, nouzové světlo	3 × ≥85 dB(A)
Poplach	rychle bliká červeně, nouzové světlo	3 × ≥85 dB(A) / 4 s
Vypnutý zvuk	bliká červeně 1× / 10 s po dobu 10 minut	-
Vybitá baterie	bliká červeně 1× / 43 s	1× krátký / 43 s
Znečištění komory pro měření kouře	bliká červeně 3× / 43 s	3× krátký / 43 s

Signály v bezdrátovém provozu

Režim	Optický	Slyšitelný signál
Poplach z jiného zařízení	nouzové světlo	3 × ≥85 dB(A) / 4 s
Test sítě OK	bliká zeleně 5 minut	-

Režim	Optický	Slyšitelný signál
Vybitá baterie jiného zařízení	bliká červeně 1× / 3 h	1× krátce / 3 h
Test LED indikátoru	Změna LED indikátoru: červená, zelená, oranžová	-

7 Zákaznický servis

Výměna výrobku v průběhu záruky je možná pouze s dokladem o koupi.

Czech Republic
Robert Bosch odbytová s.r.o.
Bosch Service Center PT
K Vápence 1621/16
692 01 Mikulov
Tel.: 519 305700 Fax: 519 305705
E-Mail: servis.naradi@cz.bosch.com

Bosch Sicherheitssysteme GmbH
Robert-Bosch-Ring 5
85630 Grasbrunn
Germany
www.boschsecurity.com
© Bosch Sicherheitssysteme GmbH, 2015